



維基新聞 印刷版

2017年6月23日（星期五）

你也可以撰寫的自由新聞源！

美議員稱中美貿易協定為雙贏局面

來自猶他州的美國國會共和黨眾議員克裡斯·斯圖爾特 (Rep. Chris Stewart, R-UT) 是眾議院撥款委員會及情報委員會兩個至關重要委員會的成員。進入國會前，斯圖爾特曾在空軍擔任飛行員 14 年，1995 年，他和隊友駕駛的 B1 轟炸機打破以最快速度完成環繞地球飛行的世界紀錄，另外他還是位出版了 18 本著作的作家。斯圖爾特議員最近在國會山接受了美國之音國會記者張佩芝的專訪，談到他四月份的中國行以及對美中貿易、朝鮮核危機及美中關係前景的看法。

記者：斯圖爾特議員，謝謝您接受美國之音中文部專訪。

斯圖爾特議員：很高興再次接受你的採訪。

記者：您四月份參加由參議員史蒂夫·戴恩斯 (Sen. Steve Daines, R-MT) 率領的國會代表團到中國和日本進行訪問，這次訪問的目的是什麼？您和中方討論了哪些議題？

斯圖爾特議員：主要是貿易。但從我的角度看，由於我是眾議院情報委員會成員，我們也希望和中方討論情報方面的議題，尤其不出人意思的，我們想討論朝鮮核危機。最近情勢似乎有些緩解，但我們訪問時情況非常緊張，我們希望通過此行看中國和日本是否能在這個議題上提供我們前所未見的幫助。在解決朝鮮核問題上，我離開亞太地區時比過去感覺受到鼓舞。

記者：上週末朝鮮進行了一次成功的導彈測試，您曾是美軍空軍飛行員，您認為美國應如何處理朝鮮核危機？

斯圖爾特議員：我告訴你什麼辦法沒有用，那就是戰略忍耐。這個政策從 90 年代我還在軍中時從克林頓總統開始、然後是小布希總統、到奧巴馬總統。一直以來我們有兩個目標，就是阻止朝鮮發展導彈專案及核武器專案，如果這是我們的目標，顯然我們失敗了，因為我們一個目標都沒達到。

我覺得川普總統說的很對，我們絕不允許朝鮮發展能運載核武器、射程涵蓋美國本土的洲際彈道導彈。如果朝鮮達到這目標，他們不只能威脅一個城市，他們能威脅美國許多城市。



如果你一年前問我，我們是否能阻止這樣的情況發生，我不確定我能說，是的，我們可以阻止，但現在和過去相比我感到較為鼓舞。中國在幫助處理朝鮮問題上比過去積極，中國領導層表示，我們瞭解中國可以在此問題上扮演更果斷積極的角色，日本也是，還有美國在當地的盟友，甚至菲律賓，一年前他們似乎和中國靠攏，但他們退了一步。我認為當地正在形成一個同盟，也許我們可以改變朝鮮的方向得到一個有利於我們的結果。

記者：回到貿易問題，來自蒙大拿州的參議員戴恩斯親手提了四塊蒙大拿州牛排送給中國國務院總理李克強，強調中國開放市場讓美牛進口的重要性，可不可以跟我們形容一下這個互動？

斯圖爾特議員：這是個令人高興，很有意思的互動。很有趣，因為要把冷凍牛排帶上飛機，從華盛頓飛到北京，還要讓這些牛排保持冷凍狀態是個挑戰，我想他（李克強）有點驚訝，但這是一個很好的象徵性舉措，美國牛肉品質優良，戴恩斯參議員來自蒙大拿州，他開玩笑說在他的選區裡，牛的數量比人多三倍。這個議題對蒙大拿州、猶他州和中西部的人民很重要，牛肉業在美國是個很大的產業，中國是個很大的市場，中國開放市場讓美牛進口是個正面的進展。

記者：美國和中國在你們訪問後達成了一個貿易協定，中國將開放美國牛肉、金融服務業和天然氣市場，而相

對的，美國也會允許進口中國的熟雞肉，這個協議對您的選民有什麼影響？

斯圖爾特議員：比方說，在猶他州鄉村地區，我們有成千上萬個牧場，我就是在牧場長大的，我們要擠牛奶，養牛，所以這對我的選區來說是件大事，對中西部來說是件大事。這是一個雙贏的局面，對中國人民來說是件好事，對美國人民來說是件好事，我們將會有更進一步的關係，更緊密的經濟關係，中國人民可以享用美國的優良牛肉。所以這是個雙贏的結果。

記者：川普總統上任已經四個月，本星期華盛頓最令人關注的消息是媒體報導川普總統可能把機密資訊洩漏給俄羅斯官員，身為眾議院情報委員會成員，您怎麼看這個爭議？

斯圖爾特議員：任何時候一個總統被指控其行為危及國家安全都會引發每個人的擔憂，但事實是，我不認為那發生在川普總統身上。國務卿蒂勒森當時在場，他堅持說，他的聲明很清楚地說，川普總統並沒有洩露任何不妥的資訊，國家安全顧問麥克馬斯特也在場，他也是這麼說。

那些根本沒有在場的人用不願透露姓名的方式告訴媒體這樣的消息，我對此感到困擾。我認為這是很重要的一點，我認為這些向媒體洩露細節的人對我們國家安全造成更大的傷害，他們說的有些東西相當敏感，我認為這造成更大的傷害。川普總統和俄羅斯官員分享的資訊和航空有關，包括如何保護乘客等。在場的蒂勒森和麥克馬斯特也說，會談中沒有洩露任何不妥的資訊。

記者：您如何看川普總統目前為止處理美中關係的方法？

川普稱喜歡習近平、中美關係很好

“ 川普是中國(中共)最好的朋友(比薩達姆、卡紮菲都要好)，

因為他會帶領美國走向衰敗。 ”

——金一南少將

美國總統川普星期三再度表示，中國看來無法在朝鮮問題上提供更多幫助。他還說，目前美中關係很好，他很高興中國國家主席習近平。星期三他前往愛奧華州，為即將前往中國就任美國駐華新大使的布蘭斯塔德送行，並在該州錫特拉皮茲市中心舉行了一場競選風格的集會。

雖然川普在講話中承認，指望中國在朝鮮問題上提供更多幫助看來難以實現，但他充分肯定了與中國的關係。他說：“平心而論，我們與中國有很好的關係，我的確

斯圖爾特議員：我認為是相當正面的，他和習近平在佛羅里達州海湖莊園會面，他們在那裡似乎進行了很好的會談，他們似乎建立了友誼，我們在中國時也受到溫暖的款待，那正好是川普和習近平會晤的同一個星期，他們對我們的反應也很正面，我認為這幫助推動很多領域裡議題的進展，我認為他說明推動中國在朝鮮事務上扮演更積極的角色，也幫助推動兩國間的貿易和市場開放。

美中有良好關係至關重要，我們對他們過去幾年在南中國海的行為感到擔憂，但如果我們的總統和中國領導層有良好的關係，我們將能更好地處理美中之間的分歧。

記者：您對美中未來關係有什麼期望？

斯圖爾特議員：就這個問題我和包括習近平主席和李克強總理在內的中國領導層有些很有意思的對話。有一個歷史理論，就是當世界有個興起的大國，還有一個已存在許久的大國，過一段時間，這兩個大國幾乎肯定會發生衝突。回顧歷史，我們看到似乎真是如此。我把這個現象提出來和中方討論並問到，我們如何不讓歷史重演？我們不能讓美中兩個國家成為敵人，當我們兩國在全世界爭取影響力範圍時，我們不能讓兩國發生戰爭。中國領導層很清楚向我們表示，他們也不想讓這樣的情況發生，美國也顯然不想讓這樣情況發生，但我們在某些議題上的確有不同利益。所以能夠坐下來以誠實的態度就我們的分歧進行討論十分重要，不要用挑戰雙方的態度，不要用一種把情況弄得更糟的方法。我認為基本上我們能夠這麼做，我們大部分人希望美中兩國未來能繼續這麼做。

喜歡習主席。在朝鮮問題上，我希望能從中國那裡得到多一點幫助，但是看來不可行。但是我的確很喜歡這位中國國家主席。”

川普星期二曾發推文表示說，雖然他感謝中國幫助解決朝鮮問題，但是並沒有見效。川普這一推文被認為是他借中國之力應對金正恩政權的策略失敗。

在另一方面，美中外交和國防部長級別的戰略對話星期三在華盛頓開始舉行。在第一天的會談中，美國要求中國增加對金正恩政權的外交和經濟壓力，約束朝鮮。

川普在講話中稱讚即將前往中國就任美國駐華新大使的特裡·布蘭斯塔德是愛荷華州的傳奇人物。布蘭斯塔德與中國國家主席習近平保持了幾十年的交往。



立體快巴夢一場 試驗線月底拆除完畢

寬體高架電車（Transit Elevated Bus, TEB），又名為巴鐵、立體快巴等，6月21日被中國官方下令拆除試驗線，預定月底前拆除完畢。TEB 原本是號稱可以解決城市交通問題的未來運輸工具，外型類似氣墊船。構想中的 TEB 在行駛時，底部可同時允許其他車輛通過。歐美城市由於長年飽受堵車之苦，所以對於 TEB 的出現也抱持肯定與期待。2016年8月，TEB 公開亮相，當時受到中國官方媒體大篇幅的報導；不過，很快就有學者質疑 TEB 根本不可行，懷疑是騙局一場；接著，投資 TEB 的公司又被揭露有非法集資問題。據中新網報導，北戴河區政府已拒絕開發商延長租用合同，21日起，工人已開始拆除試驗線的鐵軌，並斷開車輛電源連接。

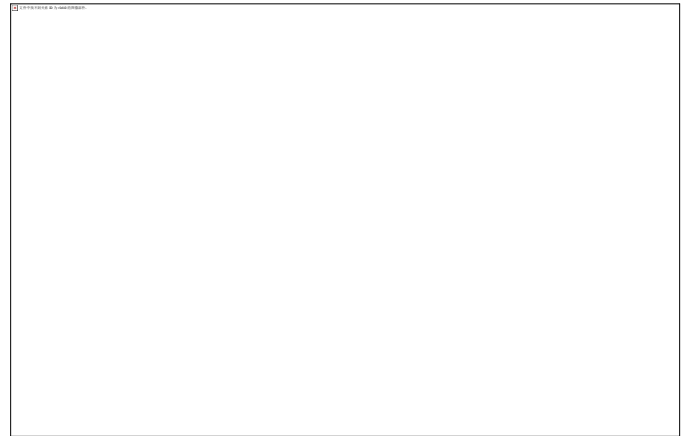
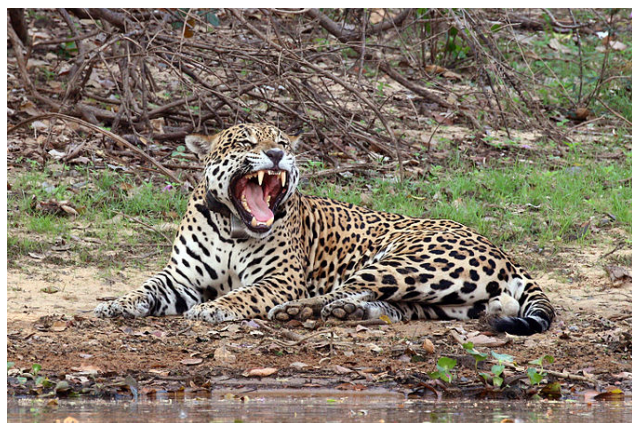
此外，當地居民表示，自去年10月起，TEB 就沒有繼續測試，居民已向區政府投訴 TEB 佔用道路阻礙交通，目前該試驗線僅剩下兩名保安看守著。雖然 TEB 的計畫胎死腹中，不過由當時受矚

玉林狗肉節如期開幕

週三，一個聲名狼藉的狗肉節在中國廣西玉林開幕了。商人將狗去毛後宰殺，剁碎屠體，再交給廚師烹煮。一個月來法廣稱收到消息，中國今年將禁止舉辦狗肉節。不過根據法新社的報導，玉林南橋市場在夏至當天，仍有兩排攤位在賣狗肉。動物保護團體說，那是攤商與政府達成的協議：限制攤位數量。市場仍然有人排隊買狗肉，其他攤商則提供荔枝或家禽販售，在當地，這些是與狗肉搭配著一起吃的。現場十字路口有大批警力站崗，不過他

中華民國空軍少校搭載軍機吃喝嫖賭被重懲

中華民國空軍松山指揮部一名陳姓少校，在6月8日與9日期間，與其他軍中同僚、眷屬，以官兵旅遊名義，申請一架 C-130 軍用運輸機，搭載軍 13 民 5 人，由臺北至澎湖來回。抵達澎湖後的凌晨，陳姓少校夥同其他 6 人，至一家有越南籍女子陪酒的色情 KTV 店進行性交易。結帳離開 KTV 店時，7 人發現有一人以刷卡方式付一萬元新臺幣酒帳，但另一人說店家已收現金。軍人們懷



圖為 TEB 的模型

目的情況來看，能解決堵車問題的大眾運輸工具，在未來仍有巨大市場。

們並沒有干涉這些狗肉攤。根據人道協會的統計，在中國每年有 1,000 萬到 2000 萬隻狗被殺死，在中國吃狗肉是合法的。當地人受訪時表示，吃狗肉是傳統的一部份。40 歲的玉林居民李永偉說，狗與其他肉類一樣。“你不能強迫一個人去做出不想做的事，就如同你不能強迫一個人選擇當佛教徒，基督徒，或者穆斯林一樣。” 25 歲的陳兵說，既使政府取消了，狗肉節也會繼續下去。“年輕人，老人，甚至嬰兒都吃狗肉，這是傳統。”

疑店家，要求退錢，但店家堅稱沒收到現金，兩方僵持不下報警處理，因而使此事曝光。

6月22日，國防部空軍司令部在媒體報導後召開記者會證實此事，表示感到痛心遺憾，涉案的軍人都被嚴懲記過，並列入淘汰對象，其長官連坐處分。松指部位於臺北松山，負責總統專機與其他任務。涉案軍人隸屬於松指部轄下的勤務隊，勤務隊的工作以後勤維修保養機具為主。

每日圖片

圖為豹屬中最大的物種美洲豹。本圖的張貼是為了慶祝奧林匹克日。國際奧林匹克委員會於 1894 年 6 月 23 日正式成立。而裡約奧運巴西隊的吉祥物是一隻穿著巴西國家色彩黃色和綠色的豹。

版權訊息

此出版物在創作共用 - 姓名標示協議的條款下發表，裡面的內容均為維琪記者編寫。如欲觀看此條款的內容，請到：http://creativecommons.org/licenses/by/2.5/deed.zh_TW

關於維琪新聞

我們是志願新聞工作者，致力於發展一個多元的社群，讓全球各地的公民（包括你在內）能協報報導各種各樣的新聞動態。我們的內容供他人自由發放及使用，希望能為全球數字世界大同出一分力。

關於維琪新聞印刷版

如欲查閱更多關於維琪新聞印刷版的資訊，請到：<http://zh.wikinews.org/wiki/Wikinews:印刷版> 如果您想參與撰寫、發表或編輯新聞文章，請到 zh.wikinews.org

本期編輯部

總編輯：Clear Sky C 本期記者：Tb095811zhwiki、Clear Sky C